

855 2



MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION
CONSEJO NACIONAL DE EDUCACION



ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS

PROYECTO MULTINACIONAL PARA EL MEJORAMIENTO DE LA
ADMINISTRACION DE LA ENSEÑANZA PRIMARIA EN AMERICA LATINA

BOLETÍN

PROMEP

2

BUENOS AIRES
REPUBLICA ARGENTINA
1979

Ministro de Cultura y Educación

Dr. Juan R. LLERENA AMADEO

Secretario de Estado de Educación

Prof. José PAOLINO

Consejo Nacional de Educación

Interventora

Prof. A. Noemí Farías Sánchez de CHAVARRIA

Secretario General

Juan Carlos D'AMICO

Coordinador de Proyectos Internacionales

Prof. J. Roberto BONAMINO

O.E.A.

Secretario General

Alejandro ORFILA

Secretario General Adjunto

Jorge Luis ZELAYA CORONADO

**Secretario Ejecutivo para la Educación,
la Ciencia y la Cultura**

Eduardo GONZALEZ REYES

**Director del Departamento de
Asuntos Educativos**

Raúl ALLARD

**Director de la Oficina de la Secretaría
General de la OEA en la Argentina**

Roberto C. MONTI

**Especialista en el Area de Educación
Ciencia y Cultura**

Inés C. de LAJMANOVICH

Director del Proyecto

Prof. Mario LUCERO LOPEZ

Equipo Técnico

Antebi, Mirtha I

Bonelli, Hebe M.

Cambas, Elda Daneri de
del Río, Ana M. Belgrano de

Fernández, Manuel

Fulco, Martha H.

Herbón, Lydia N. Vallina de

Leoni, Enriqueta Guevara de

Monna, Nelly M. de

Pereira Quintana, Nora R. B. de

Rumolo, Elde Miglianelli de

Schapira, Martha Rotblat de

Schvarzer, Alicia Caplán de

Viviani, Hebe Lía



**"LA EDUCACION CONCIERNE A TODOS,
LA EDUCACION DEBEMOS HACERLA TODOS"**

Dr. Juan R. LLERENA AMADEO
Ministro de Cultura y Educación

ACERCA DEL PODER EDUCADOR DE LA ESCUELA Y DE LA RESPONSABILIDAD DEL DIRECTOR

En las últimas décadas se ha generalizado en los países en desarrollo la preocupación por lograr la expansión cuantitativa de la enseñanza primaria. Es indudable que los mayores avances están referidos a la lucha contra el analfabetismo y son evidentes los esfuerzos que se realizan para atacar las causas del desgranamiento y de la deserción escolar.

En muchos países se advierte, también, el firme propósito de renovar los medios didácticos, mejorar la formación de los maestros y modernizar las instalaciones y los equipos escolares.

Por último, deben señalarse aquellos casos en que se realizan estudios y experiencias con la finalidad de abordar en profundidad la reforma de la estructura del sistema educativo, basándose generalmente en un criterio de unidad e interrelación, porque la educación se concibe hoy como un proceso permanente y no como algo circunscripto únicamente a la niñez y a la adolescencia.

Nos parecen lógicos y plausibles estos esfuerzos de las autoridades educativas de los diversos países; sin embargo, creemos que las mismas debieran plantearse sin demora el problema del creciente deterioro del poder educador de la escuela. Conviene aclarar que esta expresión -"poder educador"- no alude aquí a la cantidad y calidad de información que la institución escolar sea capaz de suministrar a los educandos sino a su real capacidad para convertir individuos en personas-seres capaces de admitir la trascendencia del espíritu respecto de lo puramente vital- y para servir efectivamente a los objetivos de cada nación.

Sabemos que la sensible disminución de la eficacia educadora que aflige a la escuela actual en todos sus niveles no se debe únicamente a factores endógenos. Resulta fácil, entre otras, verificar la poderosa y constante influencia que ejercen sobre los niños y los adolescentes los medios masivos de comunicación: televisión, radio, cinematógrafo, diarios y revistas. Lamentablemente, muchos de los mensajes que se emiten -y entre éstos deben computarse los publicitarios- no apuntan al logro de conductas deseables, vale decir a la realización de valores éticos, religiosos, estéticos e intelectuales acordes con la más pura tradición de cada país.

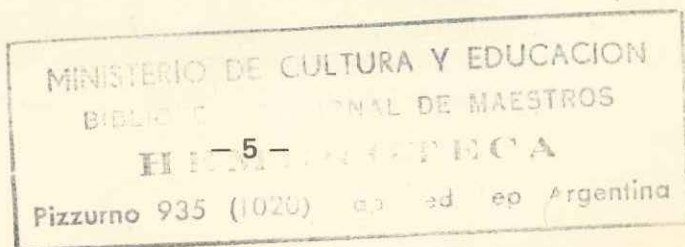
Lo expresado no significa, sin embargo, que estemos enrolados en las filas de los que afirman que "la escuela está muerta". Si bien ésta no puede contrarrestar plenamente aquellas influencias negativas, no por ello debe resignar posiciones en la empresa docente. Pensamos que la institución escolar debe ser revitalizada y a tal efecto consideramos necesario que se adopten las medidas tendientes a orientar, a través del cuerpo de supervisión, a directores y maestros para que estimulen continuamente, mediante estrategias didácticas convenientemente planificadas, las conductas que se consideran valiosas.

En esta instancia del proceso es cuando se pone de manifiesto la gran responsabilidad que cabe a los directores de escuela. Son ellos los que, en conocimiento de las innovaciones didácticas, debidamente evaluadas, deben procurar su progresiva implementación; es su firme ascendiente profesional y, sobre todo, moral, el que les brindará la ocasión de realizar la permanente orientación de los maestros y de los educandos, a la vez que facilitará las acciones tendientes a lograr la colaboración de las familias en la empresa común; en fin, serán sus personalidades y sus actos congruentes con los objetivos de la educación las que conferirán un estilo propio a cada unidad escolar.

Lo expuesto nos lleva a insistir en lo siguiente: el director de escuela desempeña un rol decisivo en el quehacer educativo; tan decisivo, que de su capacidad, de su sentido de la responsabilidad y de su convencimiento acerca de la bondad de todo intento de innovación curricular, dependen el buen éxito o el fracaso de su implantación; tan decisivo, que de su idoneidad para organizar el establecimiento y orientar la labor de todos -docentes y alumnos- depende que el ambiente del mismo se convierta en una poderosa fuerza educadora.

Por consiguiente, corresponde al gobierno de la educación la responsabilidad de no escatimar esfuerzos para lograr que los docentes mejor capacitados, y solamente éstos, arriben a los cargos directivos.

Por esa razón, el PROMEP ha puesto el énfasis en las acciones tendientes al perfeccionamiento del personal de supervisión y de dirección escolar.



QUÉ ES INVESTIGACION EDUCATIVA EN EL PROMEP

La investigación como actividad dentro de la variedad de tareas que desarrolla el PROMEP significa capacidad y disposición para estar inmerso en los problemas educativos, analizarlos, profundizarlos e implementar cursos de acción en experiencias concretas que permitan brindar a los encargados de tomar decisiones soluciones alternativas para los problemas que se presentan. Consideramos que por definición "problema" es consustanciación con la práctica. El planteo de los problemas científicos sólo es visible para aquellos que están sensibilizados para reconocerlos, comprenderlos, encuadrarlos y resolverlos. Para ello el PROMEP cuenta con un equipo técnico interdisciplinario. Pero como toda investigación, a la vez que se inserta en la práctica cotidiana responde a una política educativa; en nuestro caso ésta es agotar los medios para combatir la repitencia y la deserción escolar.

Coincidiendo con esta política en setiembre de 1973, en la ciudad de Barquisimeto, Venezuela, el Seminario de Administración de la Educación en América Latina recomendó: "Agotar los medios para evitar la Deserción Escolar y realizar investigaciones que proporcionen información acerca de las causas de tal fenómeno".

En el Seminario Internacional de Intercambio de Experiencias sobre el problema de la deserción, realizado en el Instituto Félix Fernando Bernasconi de la ciudad de Buenos Aires entre los días 31 de marzo al 12 de abril de 1975 no se estimó confiable la estadística referida a la deserción escolar porque "los trabajos de investigación científica son incipientes y precarios, las técnicas estadísticas no siempre son adecuadas. Asimismo se carece de mecanismos eficientes de control de la obligación escolar".

En el Plan de Operaciones 1976-1977 del Proyecto se propuso realizar una investigación sobre "Algunos aspectos de la educación primaria que inciden en la deserción escolar". Estaba orientada a detectar factores endógenos a los efectos de implementar medidas co-

rectoras en el sistema educativo.

Ello hizo necesario el control de los factores exógenos (la distinción entre factores exógenos y endógenos surgió como una exigencia del enfoque analítico de la problemática).

Se elaboraron tres instrumentos:

1. Un **Índice de aproximación diagnóstica (I.A.D.)** con el objeto de controlar variables exógenas del sistema educativo, pero de gran incidencia en el rendimiento escolar, tales como: demografía, salud, vivienda, transporte, economía, etc.
2. Un **cuestionario sobre algunos aspectos de la educación primaria** que inciden en el rendimiento escolar con el objeto de detectar las posibles causas endógenas condicionantes de la deserción escolar.
3. **Índices departamentales** a fin de verificar objetivamente la percepción de los docentes acerca del medio ambiente geográfico y económico que rodea la escuela.

Breve descripción de los instrumentos:

Instrumento 1 — La complejidad de los factores que forman la realidad social hizo necesario elaborar un índice que nos permitiera establecer un "diagnóstico situacional" de cada provincia para determinar la "gravedad" o no de la incidencia de la densidad demográfica, las características de la población, las condiciones sanitarias y asistenciales de la zona, las condiciones económicas, etc., en la Deserción Escolar.

Es decir que los **objetivos específicos** de este instrumento fueron:

- a) Establecer un diagnóstico de la situación de cada provincia.
- b) Permitir la selección de aquellas provincias donde la deserción escolar se agudiza por la incidencia de los factores exógenos, para realizar allí el estudio de campo. Por lo tanto el índice debía permitirnos categorizar todas las jurisdicciones políticas del país (la Capital Federal, las 22 provincias y el

Territorio Nacional de la Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur) para compararlo con las cifras de Deserción Escolar de cada provincia.

La primera tarea consistió en definir las variables que intervenirían y sus dimensiones, teniendo como idea central que cada una debería explicar los factores que no pertenecen al sistema educativo y que producen igualmente Deserción Escolar.

Se decidió finalmente considerar las siguientes variables:

1. Demografía.
2. Salud.
3. Vivienda.
4. Transporte y Comunicaciones (conexidad).
5. Economía.
6. Educación.

De estos seis índices sectoriales se llegó finalmente a un Índice General.

Instrumento 2 — La estructura interna del cuestionario se centró en los siguientes aspectos fundamentales:

- a) Caracterización general de la escuela:
Aspecto edilicio -Organización escolar- Aspectos curriculares - Tipo de escuela en función de su grado de apertura a la comunidad.
- b) Caracterización general de los docentes (directores y maestros de 1° y 5° grados).
Relación docente-alumno - Relación docente-padres - Relación con las instituciones de la comunidad - Criterios en la elaboración de la planificación didáctica - Criterios de promoción y evaluación (formales e informales).
- c) Situaciones problemáticas condicionantes de la deserción escolar derivadas de:
— Medio ambiente

- Los alumnos
- La organización escolar
- El currículum

Este instrumento de recolección de datos se aplicó como encuesta autoadministrable al Director y a los maestros de 1° y 5° grados.

Instrumento 3 — Se construyeron índices departamentales utilizando la metodología del IAD. A su vez éstos llevaron a la elaboración de índices zonales. Se agregó además una somera referencia respecto de geografía física y humana a los efectos de enmarcar el hecho educativo en su ámbito real.

En síntesis los instrumentos fueron diseñados en función de la información que se deseaba obtener para la investigación según el marco teórico del que se derivan las siguientes hipótesis generales:

- Los factores causales de la deserción escolar tienen su origen en deficiencias estructurales y organizativas de contextos sociales, económicos y culturales.
- La deserción escolar por lo elevado de su tasa y por su efecto segregador constituye uno de los más serios problemas que debe afrontar el sistema educativo a los efectos de optimizar la calidad de su servicio.
- El bajo rendimiento educativo es uno de los principales factores condicionantes de la deserción escolar.
- El rendimiento educativo es atribuible a factores exógenos y endógenos del sistema escolar.
- En el rendimiento escolar inciden en relación directa tanto los problemas organizativos y didácticos del sistema escolar como los psicopedagógicos y culturales y las expectativas de los docentes.

El informe final conteniendo los resultados de esta investigación está en la etapa de impresión.

En el plan operativo del presente año se atendió la necesidad

de profundizar dicha problemática.

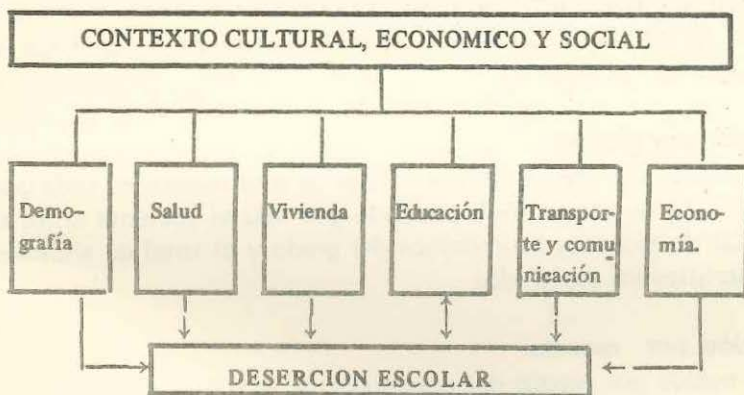
Se consideraron dos aspectos específicos detectados en el estudio de campo ya citado:

- a) Criterios de evaluación y promoción, intentando ver cómo los preconcepciones de los docentes sobre esta temática influyen en el rendimiento escolar.
- b) Los estudios de base sobre adecuación de las formas de escolarización primaria de los grupos que por sus características socio-culturales así lo requieren. Específicamente el estudio atenderá a comunidades rurales con fuerte componente indígena. Sobre los objetivos y marcha de estas investigaciones se ha comenzado a informar a partir del Boletín N° 1.

Es propósito del equipo, la aplicación concreta de los resultados en experiencias de corta duración que sean factibles de realizarse, también estructurar un plan de seguimiento que permita difundir los resultados para ser aprovechados por países con problemática semejante, a la vez que establecer prioridades temáticas para las acciones de Asistencia Técnica y Perfeccionamiento Docente, con carácter nacional y multinacional.

Además, de las evaluaciones de las acciones, a cargo del equipo técnico de investigación, surgen temáticas que son consideradas como prioritarias en la planificación de las acciones futuras.

ASPECTOS CONDICIONANTES DE LA DESERCIÓN ESCOLAR



GLOSARIO

(Según su utilización en la investigación "Algunos aspectos de la educación primaria que inciden en la deserción escolar").

Rendimiento:

Medida en que el alumno ha alcanzado los objetivos educacionales. Se ha medido a través de sus manifestaciones positivas: "promoción", y negativas: "repetencia" y "desgranamiento".

Promoción:

Mecanismo de regulación del flujo estudiantil en el contexto de una escuela graduada. Se considera promovido al alumno que ha aprobado los requisitos administrativos y didácticos de su grado.

Promoción por grados:

Se evalúa por medio del porcentaje de promovidos en cada grado. Este se calcula multiplicando por 100 el cociente entre el total de alumnos promovidos del grado y el total de alumnos inscriptos en ese grado.

Promoción por escuela:

Se evalúa por medio del porcentaje de la sumativa de los promovidos de la escuela. Este se calcula multiplicando por 100 el cociente entre el total de alumnos promovidos de la escuela y el total de alumnos inscriptos.

Repetencia:

Mecanismo por el cual no se consideran promovidos los alumnos que no han alcanzado el nivel educativo establecido.

Repetencia general en cada escuela:

Se evalúa por medio del porcentaje de repitientes. Este se calcula multiplicando por 100 el cociente entre el total de repitientes de la escuela y el total de alumnos inscriptos.

Desgranamiento:

Pérdida de alumnos promovidos, en el pase de un grado a otro.

Desertor:

Alumno que abandona la escuela sin haber concluido el ciclo o nivel.

EL PROYECTO EN ACCION

Referido a la investigación sobre "Algunos aspectos de la educación primaria que inciden en la deserción escolar" deseamos informar que los datos contenidos en la muestra piloto ya han sido analizados. Dicha muestra fue estratificada pues se deseaba que estuvieran representados todos los estratos. A fin de dar mayor validez a los estimadores se consideraron los siguientes criterios de estratificación:

1 – Geográfico:

Encuestas de las 3 provincias relevadas: Neuquén, Salta y Misiones.

2 – Tipo de escuelas:

Nacional, provincial y privada.

3 – Modalidad de la enseñanza:

Escuelas de jornada simple y jornada completa.

4 – Categoría:

1a., 2a., 3a. y Personal único.

El tamaño de la muestra fue calculado proporcionalmente al tamaño de la población incluida.

A dicha muestra se le aplicó el plan de cruces previsto. Como resultado del análisis del mismo se están determinando los algoritmos finales referidos a las variables construidas los que a su vez, una vez probados, se aplicarán a todo el trabajo de campo. Se espera en los próximos 3 meses la salida del Centro de Cómputos de los marginales finales.

Concepciones y criterios de evaluación y promoción:

El estudio comparativo acerca de los sistemas de evaluación y promoción vigentes en algunos de los países de la subregión se con-

cretó, como acción derivada, en un Seminario internacional cuya implementación comprendió las siguientes actividades:

1 – Elaboración del marco teórico de la investigación.

2 – Diseño de instrumentos para recabar información:

- Guía de entrevistas a personal técnico de los países seleccionados.
- Guía de recolección de datos primarios con especificación de pautas para unificar la información.
- Se realizaron reuniones técnicas con especialistas bolivianos y paraguayos para recabar información referida a la temática del Seminario.

El análisis y sistematización de la información constituyó el documento de base del Seminario previsto que tuvo como objetivos:

- Analizar e interpretar (a partir del intercambio de información) las concepciones y criterios de evaluación y promoción vigentes en el nivel primario de los países participantes.
- Actualizar sobre nuevas tendencias conceptuales y fácticas referidas a la evaluación de los aprendizajes en el nivel primario.
- Evaluar la coherencia interna entre los diseños curriculares y los sistemas de evaluación vigentes en los distintos países a los efectos de proponer alternativas correctoras factibles de implementación.

En el próximo número de PROMEP se ampliará la información de este Seminario con el destaque de su realización.

Estudios de base:

En cumplimiento del cronograma previsto se está trabajando en la recolección de información acerca de las acciones y medidas implementadas con relación a la problemática propia de las comunidades aborígenes.

Visto lo actuado por el Ministerio de Cultura y Educación y el Consejo Nacional de Educación en el área de escuelas con población aborígen, se paso a tomar conocimiento de lo realizado desde otros Proyectos Multinacionales. Las entrevistas con el Lic. Leonardo Cozza, Director del Proyecto Especial Multinacional de Desarrollo Educativo y Socio-Cultural de Zonas Limítrofes y con el Prof. Pascual Castronuovo, Director del Proyecto de Educación del Adulto, pusieron de relieve la preocupación que alientan respecto del tema.

En relación con el objetivo de nuestro trabajo: "adecuar las formas de escolarización primaria", resultó de sumo interés el curso que sobre capacitación de maestros en idioma matak, organizó en la provincia de Salta el PEM 18, contando con el asesoramiento del Dr. Bucca, Director de Lingüística de la Universidad Nacional de Buenos Aires.

En ocasión de la visita a Bolivia se dialogó con especialistas en lingüística quechua y aymará y con técnicos de ese país que están abocados al problema de la alfabetización en el área rural. Los mismos aportaron su experiencia y documentos afines al problema.

Se continúa además con el estudio descriptivo de la situación de las escuelas con población aborígen de las provincias de Salta y Neuquén. Se utilizan para ello los datos obtenidos a través de la encuesta autoadministrable correspondiente a la Investigación sobre "Algunos aspectos de la educación primaria" (1976-1977).

Respecto del encuadre teórico del problema, que ha sido focalizado desde una perspectiva multidisciplinaria, se han completado los aspectos psicológicos y se pasa ahora a abordar los enfoques psicosocial, psicopedagógico y antropológico.

Asistencia técnica y Perfeccionamiento docente:

Para el logro de las metas Asistencia técnica y Perfeccionamiento docente del Plan de Operaciones 1978, se ha realizado una serie de actividades cuya finalidad es coadyuvar al incremento de la absorción y retención de la matrícula escolar. Consecuentemente,

tiende a satisfacer, en parte, necesidades y expectativas manifestadas en el nivel primario de los países de la subregión.

De conformidad con el cronograma de actividades se han concretado ya las siguientes acciones:

1. Reuniones para establecer contactos institucionales y programar acciones conjuntas:

1.1. En el orden nacional:

1.1.1. Ushuaia, Territorio Nacional de la Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur.

Sede: Dirección de Educación del Territorio.

Fecha: 27 y 28 de abril de 1978.

Actividad: Programa de asistencia técnica para la elaboración del diseño curricular del nivel primario.

Participantes: Funcionarios y técnicos del Ministerio de Gobierno, Educación y Bienestar Social del Territorio e integrantes del equipo técnico del Proyecto.

1.1.2. Buenos Aires, República Argentina.

Sede: Consejo Nacional de Educación.

Fecha: 13 de julio de 1978.

Actividad: Ajuste de la programación del Encuentro Regional para Supervisores y Directores de Enseñanza Primaria de la provincia de La Pampa, de sus provincias limítrofes y del área patagónica.

Participantes: Director del Proyecto, Jefa de Perfeccionamiento docente de la provincia de La Pampa e integrantes del equipo técnico del Proyecto.

1.2. En el orden binacional:

1.2.1. Argentina-Bolivia

Lugar: La Paz -Bolivia.

Sedes: Dirección General de Planeamiento Educativo y Departamento Nacional de Curriculum

Fecha: 8, 9 y 10 de marzo de 1978.

Actividad: Programa tentativo para la realización de un "Taller sobre Metodología de la investigación y evaluación curricular", destinado a técnicos de la Dirección General de Planeamiento Educativo y del Departamento Nacional de Curriculum de la República de Bolivia. Participantes: Funcionarios y técnicos de la Dirección General de Planeamiento Educativo y del Departamento Nacional de Curriculum e integrantes del equipo técnico del Proyecto.

1.2.2. Argentina-Paraguay

Lugar: Buenos Aires.

Sede: Consejo Nacional de Educación.

Fecha: 4 y 5 de julio de 1978.

Actividad: Ajuste de la programación del "Curso para docentes de escuelas de plurigrado" que se realizó en Coronel Oviedo, Paraguay.

- Sistematización de las pautas de evaluación y promoción vigentes en el Paraguay y en la Argentina.
- Concreción de lugares y fechas para las acciones de:
 - Asistencia técnica para el diseño de la investigación sobre rendimiento escolar.
 - Seguimiento de los cursos realizados en Paraguarí y Encarnación durante 1977.

Participantes: Director del Proyecto, funcionarios y técnicos del Departamento de Enseñanza Primaria del Paraguay e integrantes del Equipo Técnico del Proyecto.

2. Ejecución de acciones:

2.1. En el orden nacional:

- 2.1.1. Diseño curricular para el nivel primario de escuelas del Territorio Nacional de la Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur.

— Asistencia Técnica - Primera etapa.
Lugar: Ushuaia, capital del Territorio.
Fecha: 27, 28 y 29 de junio de 1978.
Temario: Bases para la elaboración del diseño curricular.

- Fundamento del currículum.
- Tipos de organización curricular.

Asesora Técnica: Prof. Nelly Menéndez de Monná, representante del Proyecto Multinacional.

Participantes: Funcionarios, técnicos y docentes, integrantes de la Comisión para el Estudio del Currículum del Territorio

— Asistencia Técnica - Segunda etapa
Lugar: Ushuaia, Capital del Territorio.
Fecha: desde el 18 hasta el 22 de setiembre de 1978.

Temario: Elaboración del diseño curricular del nivel primario del Territorio.

Asesoras técnicas: Lic. Mirtha I. Antebi y Lic. Olga C. de Ferrari.

Participantes: Funcionarios, técnicos y docentes, integrantes de la Comisión para el Estudio del Currículum del Territorio.

2.1.2. Encuentro Regional de Supervisores y Directores de Enseñanza Primaria.

a) Santa Rosa, La Pampa.

Fecha: desde el 7/8 hasta el 11/8 de 1978 (40 horas)

Temario:

- Principios de administración.
- Técnicas de Supervisión escolar.
- Evaluación de la unidad escolar.

Coordinadora general: Lic. Matilde I. Carretero, Jefe de Perfeccionamiento Docente de la provincia de La Pampa.

Profesores: Manuel J. Moruja, Alberto O. Pujol, Susana B. Coluccio y Graciela Leclercq.

Destinatarios: Supervisores y Directores de Enseñanza Primaria de la provincia de La Pampa, de las provincias limítrofes y del área patagónica.

b) Resistencia, Chaco.

Fecha: desde el 21/8 hasta el 25/8 de 1978 (40 horas).

Temario:

- Principios de Administración.
- Técnicas de Supervisión Escolar.
- Evaluación de la Unidad Escolar.

Coordinadora general: Prof. Ada E. González de Ferreyra.

Profesores: Manuel J. Moruja, Alberto O. Pujol, Noemí B. de Dobrusin.

Destinatarios: Supervisores de Enseñanza Primaria de la provincia del Chaco y de las demás que integran el N.E.A.

c) Santiago del Estero.

Fecha: desde el 4/9 hasta el 8/9 de 1978.

Temario:

- Principios de Administración.
- Técnicas de Supervisión Escolar.
- Evaluación de la Unidad Escolar.

Profesores: Manuel J. Moruja, Francisco J. Cabrera y María C. V. de Carranza.

Destinatarios: Supervisores y Directores de Enseñanza Primaria de la provincia de Santiago del Estero.

ch) Ciudad de Buenos Aires - Instituto Félix Fernando Bernasconi (Encuentro local-urbano).

Fecha: desde el 18 hasta el 31 de octubre de 1978

Temario:

- Principios de Administración.
- Técnicas de Supervisión Escolar.
- Evaluación de la Unidad Escolar.

Coordinador General: Prof. Manuel Fernández.

Profesores: Manuel J. Moruja, Francisco J. Cabrera e Isabel Abal de Hevia.

Destinatarios: Supervisores, Directores, Vicedirectores de Escuelas Primarias y Regentes de los Departamentos de Aplicación de las Escuelas Normales.

d) Salta

Fecha: desde el 11 hasta el 15 de diciembre de 1978.

Temario:

- Principios de Administración.
- Técnicas de Supervisión Escolar.
- Evaluación de la Unidad Escolar.

Coordinadora General: Supervisora General, Galie Edith Mimesi.

Profesores: Manuel J. Moruja, Francisco J. Cabrera e Isabel Abal de Hevia.

Destinatarios: Supervisores y Directores de Enseñanza Primaria de las provincias de Salta, Catamarca, Jujuy y Tucumán.

Invitados especiales:

1 Supervisor de Bolivia.

1 Supervisor de Paraguay.

2.2. En el orden binacional:

2.2.1. Argentina-Bolivia

Taller sobre metodología de la investigación y la evaluación curricular.

Lugar: La Paz, Bolivia.

Fecha: 18/6 al 1/7 de 1978.

Conductoras: Lic. Alicia N. Lucino de Bertoni, Lic. Alicia Caplán de Schwarzer, Lic. Alicia Cosentino de Ferrari, Lic. Martha B. Rotblat de Schapira.

Participantes: 31 funcionarios y especialistas de la Dirección General de Planeamiento Educativo y de la Dirección Nacional de Currículum.

2.2.2. Argentina-Paraguay.

a) Curso para docentes de escuelas de plurigrado del área rural paraguaya.

Lugar: Coronel Oviedo, Paraguay.

Fecha: Desde el 21/8 hasta el 1/9 de 1978 (96 horas didácticas).

Temario:

- Bases psicopedagógicas del aprendizaje.
- Fundamentos del diseño curricular de plurigrados; contenidos y metodologías.
- Evaluación de los aprendizajes.

Asesores: Dr. Carlos Ortiz Ramírez, Director del Departamento de Enseñanza Primaria del Ministerio de Educación y Culto del Paraguay y Prof. Mario Luce-ro López, Director del Proyecto Multinacional.

Directores del curso: Lic. Rosa Marín de Gamarra, Jefe de la División de Organización del Departamento de Enseñanza Primaria del Paraguay y Prof. Manuel Fernández, a cargo de Perfeccionamiento Docente del Proyecto Multinacional.

Coordinadores: Dr. Enrique Núñez Novoa, Prof. Olga L. Ferrari, Prof. Martina F. de Brizueña, Prof. Margarita Montiel de Sánchez.

Profesores: Por el Proyecto Multinacional: Prof. Margarita Echeverría de Fernández, Prof. Esther Cohen de Cohen, Lic. Mirtha I. Antebi, Lic. Alicia N. Lucino de Bertoni; por el Departamento de Enseñanza Primaria del Paraguay: Lic. Feliciano Chaparro, Dra. Elodia Berni González, Lic. María Celsa Barreiro, Lic. Nydia P. de Castillo, Lic. Marcelina M. de Torres, Lic. Hilda M. de Insfran, Lic. Nélide de Agüero, Prof. Justina C. de Antúnez, Prof. Rosa Alice Lezcano, Prof. Yolanda C. de Talavera, Prof. Carmen N. de Domínguez, Prof. Ana María C. de Estigarríbia, Prof. Olinda González, Prof. Ramón Monges.

Destinatarios: Docentes y directivos de escuelas de plurigrado de la región del Paraná (Distritos de Camandeyú, Alto Paraná y Caaguazú y San Pedro).

b) Asistencia Técnica para el diseño de la investigación

sobre rendimiento escolar.

Lugar: Asunción, Paraguay.

Fecha: 29 y 30 de agosto de 1978.

Asesora Técnica: Lic. Alicia N. Lucino de Bertoni, representante del Proyecto Multinacional.

Destinatarios: Especialistas del Departamento de Enseñanza Primaria del Paraguay.

- c) Seguimiento de cursos realizados en Paraguarí y Encarnación durante 1977.

Lugar y fecha: Encarnación, Paraguay: 24 y 25 de agosto de 1978.

Paraguarí, Paraguay: 28 y 29 de agosto de 1978.

Conductores: Lic. Rosa Marín de Gamarra (Paraguay) y Prof. Manuel Fernández (Argentina).

Destinatarios: 20 o/o de maestros y directivos participantes de los cursos dictados en Paraguarí y Encarnación, durante 1977.

Actualización bibliográfica y documental:

La actividad académica del Proyecto, tanto en acciones de Asistencia Técnica como de Perfeccionamiento docente, fue complementada con el aporte bibliográfico que, acorde con las temáticas desarrolladas, se donó a las instituciones donde aquéllas se realizaron y que, cuantitativamente, puede aplicarse a continuación:

1. Países de la Subregión 25 libros.
2. Provincias Argentinas y Territorio Nacional de la Tierra del Fuego Antártida e Islas del Atlántico Sur: 32 libros.
3. Escuelas de la Ciudad de Buenos Aires:..... 19 libros.

Asimismo, ingresaron en la Biblioteca del Proyecto setenta y seis libros que incrementaron el acervo bibliográfico para las tareas de actualización, reseña y divulgación.

RESEÑAS BIBLIOGRAFICAS

HYMAN, Herbert, *"Diseño y análisis de las encuestas sociales"*.
Ammorrortu Editores. Buenos Aires 1977.

Este libro pretende -a juicio de su autor- ser un manual útil para los estudiosos del análisis de encuestas. El objetivo que persigue es analizar los problemas críticos relacionados con la capacitación de investigadores profesionales en ciencias sociales.

La obra se divide en cuatro partes principales. En la primera se describen, por un lado, el marco institucional dentro del cual trabaja el analista, y por otro, los problemas que constituyen el punto de partida de su indagación. En la segunda y tercera partes se exponen principios técnicos para el análisis de encuestas. La cuarta y última presenta el cuadro final para el aprendizaje de los principios técnicos, a través del análisis preliminar de una selección de problemas que surgen en la utilización de los hallazgos.

Los principios técnicos del análisis de encuestas se han separado en dos secciones principales: en la segunda parte se tratan los análisis de encuestas descriptivas, y en la tercera los análisis de encuestas explicativas. La distinción, aunque real, no siempre es factible. Tal como se señala en el texto, muchas encuestas reúnen características combinadas de descripción y explicación, y requieren integrar los principios técnicos que se han separado a los efectos analíticos. Sin embargo, el autor considera didáctico desglosar estas partes y exponer primero los principios analíticos más simples, pues una vez que el estudiante haya aprendido bien estos principios, le resultará menos arduo embarcarse en el estudio de los más complicados.

En las cuatro partes de la obra, la tónica recae sobre casos concretos. Se han utilizado ilustraciones, cuadros, figuras y exposiciones descriptivas de encuestas. Al colocar el acento sobre la encuesta concreta se persigue el propósito de dar al lector la última sensación de que se trata de una empresa de investigación, de tal forma que se vean en funcionamiento los principios formales. El autor parte de

un pequeño número de casos, que se repiten una y otra vez en el texto, para lograr en el lector una impresión más acabada de la unidad del proceso de investigación. Además, la mera extensión del tratamiento de un caso representa una ventaja. El detalle, la narración, el proceso de elaboración de la encuesta en su conjunto, son elementos necesarios. Es conveniente recurrir a un pequeño número de encuestas, cuidadosamente elegidas por la riqueza de su contenido, con el objeto de poner de manifiesto la calidad de estas encuestas, se ha agregado un apéndice que reproduce muchos de los documentos empleados en los trabajos originales.

Estos documentos constituyen la materialización concreta de las investigaciones y contribuyen a aumentar la verosimilitud de los estudios de caso. Su estudio directo está también justificado en virtud del valor que tienen con respecto a las etapas pre-analíticas de la investigación de encuestas.

Como complemento de los documentos relativos a nuestros casos particulares, se presentan en un apéndice aparte otros materiales de índole más general para ilustrar los numerosos detalles que atañen a las operaciones de la investigación de encuestas.

La riqueza de contenido así como la abundante documentación manejada, hacen de este libro un valioso aporte a la investigación.

TITONE, Renzo. *"Bilingües a los tres años"*.

Editorial Kapelusz. Buenos Aires. 1975 - 111 Págs.

Título original: *Bilingui a tre anni*. Traducción al castellano de María Celia Eguibar.

Justificada científicamente la iniciación precoz en el aprendizaje de lenguas extranjeras en su obra "Bilinguismo precoce e educazione bilingue", Renzo Titone retoma aquí los temas prácticos que pueden ser de utilidad al docente que se proponga iniciar a niños de tierna edad en una segunda lengua.

Para el desarrollo de su trabajo ha tomado como guía el excelente libro de Mary Finocchiaro "Teaching Children foreign

languages".

No hay en la obra de Titone pretensiones eruditas, ni de originalidad. Sólo la de enfocar aspectos metodológico-didácticos de la enseñanza de los idiomas a los niños.

La parte práctica ha sido encarada con honestidad. Hay una, por así decirlo, vocación de servicio. El maestro de lengua puede encontrar en ella respuestas a muchos interrogantes a veces no bien dilucidados en el caso específico del aprendizaje de lenguas por parte de alumnos de escasa edad.

Su experiencia le permite presentar, en forma ordenada y clara los diferentes criterios para la organización de lo que él llama "mini-programa" lingüístico.

Después de tratar temas como: la necesidad de planificación, elección del idioma a enseñar, edad para comenzar el aprendizaje, condiciones de los docentes de lenguas, tiempo semanal dedicado al segundo idioma, entra de lleno en lo que constituye el núcleo del libro: la glotodidáctica infantil con una orientación lúdica integrada. Sugiere procedimientos y medios, transcribe ejercicios con sus correspondientes variaciones y presenta modelos para evaluar los progresos.

En un apéndice recopila una serie de juegos didácticos y sugiere una breve bibliografía referente al tema.

SHUTZ, Alfred. *"Estudios sobre teoría social"*

Amorrortu Editores -Buenos Aires. 1974.

El texto que elegimos contiene trabajos sociológicos correspondientes al período 1940-1959 que el autor bosquejó poco antes de su muerte. El material debía ser distribuido en tres volúmenes "El problema de la realidad social", "Estudios sobre filosofía fenomenológica" y el que mencionamos en esta reseña.

La problemática que Shutz plantea es la investigación de una teoría para una comprensión más cabal de la "realidad social".

La base filosófica del autor se apoya en su propia cosmovisión de la vida y toma aportes de Husserl, Bergson, William James, George Simmel, Max Sheller, entre otros.

En la segunda parte de este libro dedicada a la Teoría aplicada, y en su capítulo "La igualdad y la estructura de sentido del mundo social" el autor analiza teóricamente los diversos aspectos sobre la noción de igualdad en el pensamiento, de sentido común, de grupos sociales concretos.

Aclara en esta parte el sentido de igualdad de dichos grupos y la noción de homogeneidad haciendo referencia a la confusión existente entre la **homogeneidad e igualdad**, habla de igualdad política, igualdad social, en diferentes contextos.

Explicita Shutz que este concepto se complica según sea interpretada por miembros pertenecientes a un grupo (que él denomina endogrupo) o por miembros de otros grupos (exogrupos).

Referido fundamentalmente a este punto es que el investigador social **debe** (si es que puede), despojarse de subjetividad para poder analizar sin prejuicios un grupo humano perteneciente a un contexto social distinto del que él emerge.

Para poder explicitar todo esto deberíamos hablar de valoraciones, historicidad, etc., ya que por un proceso de aculturación el extraño que se acerca al grupo y desea ser aceptado por él tiene que aprender, al igual que el niño, no sólo la estructura y significación de los elementos a interpretar, sino también el esquema de interpretación que rige en el endogrupo.

Habla Shutz de un "sistema de tipificaciones y significatividades", que son aprobados por el grupo sin discusión, porque surgen del mismo como una necesidad biológica, psicológica, social, institucional, etc.

Por consiguiente estas necesidades deben ser respetadas por aquellos que deseen estudiar dichos grupos y cuidarse de emitir juicios de valor, que sí, pueden estar viciados, de lo que se denomina

"etnocentrismo".

Para finalizar esta reseña podríamos agregar que esta obra enfatiza que cada grupo o cultura posee características propias, pero sin embargo algunos son comunes a todos los mundos sociales, porque tienen sus raíces en la condición humana.

GALLONI, Horacio A. *"Las mediciones, sus errores y la estadística"*
Editorial Troquel - Buenos Aires. 1972.

En el presente texto el autor enfatiza el hecho de que la determinación de los "errores" es de fundamental importancia en cualquier cálculo y que su desconocimiento hace que se empleen gran cantidad de cifras innecesarias que finalmente producen un efecto contrario al esperado.

Dedica los primeros cinco capítulos a este tema empleando un lenguaje técnico, pero la ejemplificación, sumamente didáctica, lo hace accesible a los no iniciados en la materia.

Los capítulos sexto al noveno los dedica específicamente a la estadística, sus principales leyes y la teoría del muestreo.

El valor de este libro reside en la claridad conceptual que lo hace recomendable, como texto introductorio, para todos aquellos principiantes interesados en el tema.

NOTICIAS

Proximamente se cumplirá la 3ra. etapa de la asistencia técnica al Territorio Nacional de la Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur para la elaboración del diseño curricular del nivel primario. El asesoramiento técnico, en esta oportunidad, estará a cargo de las Licenciadas Mirtha I. Antebi y Alicia C. de Ferrari.

Programas de estudio de la modalidad de plurigrado

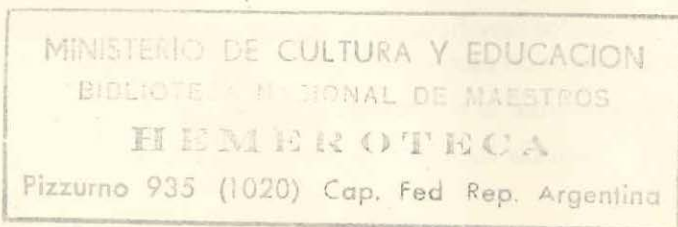
Con el fin de ofrecer al maestro de plurigrado una ayuda más efectiva para el desempeño eficiente de su tarea, el Departamento de Enseñanza Primaria del Ministerio de Educación y Culto del Paraguay dispuso la elaboración de programas de estudio adecuados a esa modalidad con sus correspondientes guías y orientaciones técnicas.

En el mencionado país "se da el nombre de plurigrado a la modalidad educativa del nivel primario que comprende dos grados sucesivos que funcionan simultáneamente en un aula, a cargo de un maestro y en un turno escolar". A través de esta modalidad se persiguen los siguientes propósitos:

- a) Lograr que el mayor número de niños de áreas rurales y urbanas completen el ciclo primario.
- b) Absorber mayor matrícula escolar.
- c) Crear nuevos grados y completar escuelas cuando no es posible habilitar el funcionamiento de un grado regular.
- ch) Llevar los beneficios de la educación a comunidades de escasa población escolar.
- d) Incrementar la retención escolar.
- e) Racionalizar los recursos destinados a la educación primaria.

INDICE

Acerca del poder educador de la escuela y de la responsabilidad del director	Pág. 4/5
Qué es investigación educativa en el PROMEP	Pág. 6
Glosario	Pág. 12
El Proyecto en acción	Pág. 14
Reseñas bibliográficas	Pág. 24
Noticias	Pág. 29



PROYECTO MULTINACIONAL PARA EL MEJORAMIENTO DE LA ADMINISTRACION DE LA ENSEÑANZA PRIMARIA EN AMERICA LATINA

Pizurno 935 -2do. piso- Buenos Aires, República Argentina



SE IMPRIMIO EN LA UNIDAD IMPRESORA DEL CONSEJO NACIONAL DE EDUCACION EN EL MES DE ENERO DE 1979 CON LA INTERVENCION DE LA SECCION GRAFICACION Y DISENO.



H 0017684

